

# Table des Matières

## **1 Remarques de sécurité fondamentales**

1.1	Signaux d'attention et pictogrammes .....	1-2
1.2	Utilisation conforme aux prescriptions .....	1-2
1.3	Mesures d'un point de vue d'organisation .....	1-2
1.4	Choix du personnel et qualification ; obligations fondamentales .....	1-3
1.5	Consignes de sécurité pour des phases de fonctionnement déterminées .....	1-4
1.5.1	Exploitation normale .....	1-4
1.5.2	Travaux particuliers dans le cadre de l'exploitation de la machine et de travaux d'entretien et de dépannage pendant le travail ; évacuation .....	1-7
1.6	Instructions concernant des catégories de dangers particuliers .....	1-9
1.6.1	Energie électrique .....	1-9
1.6.2	Hydraulique .....	1-10
1.6.3	Bruit .....	1-10
1.6.4	Huile, graisses et autres substances chimiques .....	1-11
1.6.5	Gaz, poussière, vapeur, fumée .....	1-11
1.7	Transport et remorquage; remise en service .....	1-11
1.8	Consignes de sécurité pour l'entrepreneur ou son personnel autorisé à donner des instructions .....	1-12
1.8.1	Mesures d'un point de vue d'organisation .....	1-12
1.8.2	Choix du personnel et qualification ; obligations fondamentales .....	1-12

## **2 Signalisation**

## **3 Protection anti-vol**

3.1	Marques d'identification sur le véhicule .....	3-2
3.2	Arrêter et garer la machine .....	3-2
3.3	Dispositifs d'antidémarrage .....	3-3
3.3.1	Transpondeur dispositif d'antidémarrage .....	3-3
3.3.2	Dispositif d'antidémarrage codable .....	3-3

## **4 Description**

4.1	Vue d'ensemble .....	4-2
4.2	Machine .....	4-3
4.3	Changement de roue .....	4-6
4.4	Organes de commande .....	4-7
4.5	Fusibles/relais .....	4-9

## **5 Conduite de la machine**

5.1	Contrôles avant la mise en service .....	5-2
5.2	Mise en service .....	5-2
5.2.1	Démarrer le moteur diesel .....	5-2
5.2.2	Exploitation hivernale .....	5-3
5.2.2.1	Carburant .....	5-3
5.2.2.2	Vidange de l'huile moteur .....	5-3
5.2.2.3	Vidange de l'installation hydraulique .....	5-3
5.2.2.4	Antigel pour le lave-glace .....	5-4
5.2.3	Conduite sur la voie publique .....	5-4
5.2.4	Utilisation de la machine .....	5-5
5.2.5	Système de chauffage et d'aération .....	5-6
5.2.5.1	Réglage du débit d'air .....	5-6

5.2.5.2	Mise en marche du chauffage .....	5-6
5.2.5.3	Enclencher le climatiseur (IO) .....	5-6
5.2.5.4	Régulation de la température .....	5-6
5.3	Mise hors service .....	5-7
5.3.1	Garer la machine .....	5-7
5.3.2	Arrêter le moteur diesel .....	5-7
5.3.3	Arrêt du système de chauffage et d'aération .....	5-7
5.3.4	Quitter le véhicule .....	5-7
5.4	Réglage du siège .....	5-8
5.4.1	Siège Euro .....	5-8
5.4.2	Siège Grammer .....	5-8

## 6 Outils

6.1	Montage et démontage d'outils sans raccordement hydraulique .....	6-2
6.1.1	Godet standard/godet pour matériaux légers .....	6-2
6.1.2	Palettiseur .....	6-3
6.2	Montage et démontage des équipements complémentaires avec raccordement hydraulique .....	6-3
6.2.1	Godet multifonctions .....	6-3
6.3	Utilisation d'autres outils .....	6-5

## 7 Dépannage, remorquage, amarrage, grutage

7.1	Dépannage, remorquage, amarrage .....	7-2
7.1.1	Dépannage/remorquage du chargeur articulé en panne de moteur ou de dispositif de translation .....	7-2
7.1.1.1	Remorquage du chargeur articulé en cas de panne du moteur .....	7-2
7.1.1.2	Remorquage du chargeur articulé en panne d'organe de translation .....	7-5
7.2	Grutage .....	7-6

## 8 Entretien

8	Tableau d'entretien .....	8-1
8.1	Instructions pour l'entretien .....	8-3
8.2	Travaux d'entretien .....	8-4
8.2.1	Contrôle du niveau d'huile moteur .....	8-4
8.2.2	Vidange moteur .....	8-4
8.2.3	Entretien/changement du filtre à air .....	8-4
8.2.4	Remplacement de la cartouche de sécurité (IO) .....	8-5
8.2.5	Contrôle du niveau d'huile essieu avant .....	8-5
8.2.6	Vidange essieu avant .....	8-6
8.2.7	Contrôle du niveau d'huile essieu arrière .....	8-7
8.2.8	Vidange essieu arrière .....	8-8
8.2.9	Contrôle du niveau d'huile, engrenage planétaire .....	8-9
8.2.10	Vidange engrenage planétaire .....	8-9
8.2.11	Vidange installation hydraulique .....	8-9
8.2.12	Remplacer la cartouche d'huile hydraulique .....	8-10
8.2.13	Points de graissage .....	8-11
8.2.13.1	Articulation du pendule articulé/vérin de direction .....	8-11
8.2.13.2	Groupe à godets .....	8-12
8.2.13.3	Portes de la cabine du conducteur .....	8-14
8.2.13.4	Capot du moteur .....	8-14
8.2.13.5	Godet multifonctions .....	8-15
8.2.14	Points de lubrification d'huile .....	8-15
8.2.15	Remplacement de la batterie de démarrage .....	8-15
8.2.16	Entretien/changement du filtre d'air frais .....	8-16
8.2.17	Contrôle/réglage du frein de service/ frein de parking .....	8-16

## 9 Dé rangement, cause et remède

## 10 Schéma de connexions

10.1	Schéma électrique .....	10-3
10.2	Plan de connexions hydraulique .....	10-7

## 11 Caractéristiques techniques (machine)

11.1	<b>AX 70</b> .....	11-2
11.1.1	Machine .....	11-2
11.1.2	Moteur .....	11-2
11.1.3	Démarrreur .....	11-2
11.1.4	Alternateur triphasé .....	11-2
11.1.5	Transmission hydrostatique .....	11-2
11.1.6	Charges par essieu .....	11-2
11.1.7	Pneus .....	11-3
11.1.8	Direction .....	11-3
11.1.9	Système de freinage .....	11-3
11.1.10	Installation électrique .....	11-3
11.1.11	Installation hydraulique .....	11-3
11.1.12	Système d'alimentation en combustible .....	11-3
11.1.13	Installation de chauffage et d'aération .....	11-4
11.1.14	Filtrage à aspiration retour .....	11-4
11.1.15	Radiateur combi .....	11-4
11.1.16	Emissions acoustiques .....	11-4
11.2	<b>AX 85</b> .....	11-5
11.2.1	Machine .....	11-5
11.2.2	Moteur .....	11-5
11.2.3	Démarrreur .....	11-5
11.2.4	Alternateur triphasé .....	11-5
11.2.5	Transmission hydrostatique .....	11-5
11.2.6	Charges par essieu .....	11-5
11.2.7	Pneus .....	11-6
11.2.8	Direction .....	11-6
11.2.9	Système de freinage .....	11-6
11.2.10	Installation électrique .....	11-6
11.2.11	Installation hydraulique .....	11-6
11.2.12	Système d'alimentation en combustible .....	11-6
11.2.13	Installation de chauffage et d'aération .....	11-7
11.2.14	Filtrage à aspiration retour .....	11-7
11.2.15	Radiateur combi .....	11-7
11.2.16	Emissions acoustiques .....	11-7
11.3	<b>AX 100</b> .....	11-8
11.3.1	Machine .....	11-8
11.3.2	Moteur .....	11-8
11.3.3	Démarrreur .....	11-8
11.3.4	Alternateur triphasé .....	11-8
11.3.5	Transmission hydrostatique .....	11-8
11.3.6	Charges par essieu .....	11-8
11.3.7	Pneus .....	11-9
11.3.8	Direction .....	11-9
11.3.9	Système de freinage .....	11-9
11.3.10	Installation électrique .....	11-9
11.3.11	Installation hydraulique .....	11-9
11.3.12	Système d'alimentation en combustible .....	11-9
11.3.13	Installation de chauffage et d'aération .....	11-9
11.3.14	Filtrage à aspiration retour .....	11-10
11.3.15	Radiateur combi .....	11-10
11.3.16	Emissions acoustiques .....	11-10

**12 Caractéristiques techniques (outils)**

12.1	Outils <b>AX 70</b> .....	12-2
12.1.1	Godets .....	12-2
12.1.2	Palettiseur .....	12-4
12.1.3	Crochet de grue .....	12-4
12.2	Outils <b>AX 85</b> .....	12-6
12.2.1	Godets .....	12-6
12.2.2	Palettiseur .....	12-8
12.2.3	Crochet de grue .....	12-8
12.3	Outils <b>AX 100</b> .....	12-10
12.3.1	Godets .....	12-10
12.3.2	Palettiseur .....	12-12
12.3.3	Crochet de grue .....	12-12

**13 Installations optionnelles supplémentaires, modifications, conseils de contrôle pour chargeuses-pelleteuses**

13.1	Installations optionnelles supplémentaires .....	13-2
13.2	Modifications .....	13-2

**Indexe**